

ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION

VOLET 1: PLANIFIER L'INTÉGRATION DE LA LANGUE, DU CONTENU ET DE LA CULTURE

La personne enseignante saisit les principes fondamentaux de l'intégration de la langue, du contenu et de la culture, et conçoit des programmes, des cours et des évaluations qui reflètent ces principes.

1A. Intégration de la langue et du contenu dans la planification pédagogique

Problématique	Sait reconnaître	Progresse	Excelle
<input type="checkbox"/> Au moment de discuter de la planification ou de l'élaboration des cours, l'enseignant·e démontre un manque de compréhension ou une résistance quant aux façons d'intégrer la langue et le contenu dans la planification. <input type="checkbox"/> L'enseignant·e différencie de façon stricte l'enseignement du contenu et l'enseignement de la langue, et ne fait presque jamais référence à la langue (forme/fonction/genre) dans son plan d'enseignement du contenu.	<input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut citer des exemples d'intégration de l'enseignement axé sur la langue et de l'enseignement axé sur le contenu dans sa planification d'enseignement. <input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut décrire plusieurs stratégies pour cibler la langue lors de l'enseignement du contenu (ex: planifier des activités d'observation, de conscientisation et de pratique qui sont ancrées dans un contenu pertinent).	<input type="checkbox"/> L'enseignant·e intègre parfois l'enseignement axé sur la langue et l'enseignement axé sur le contenu dans sa planification pédagogique. <input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente de planifier des activités axées sur la langue (ex: activités d'observation, de conscientisation et de pratique qui sont ancrées dans un contenu pertinent), et est parfois efficace.	<input type="checkbox"/> L'enseignant·e intègre régulièrement et habilement l'enseignement axé sur la langue et l'enseignement axé sur le contenu dans sa planification pédagogique. <input type="checkbox"/> L'enseignant·e planifie de façon constante et compétente une variété d'activités axées sur la langue lors de l'enseignement du contenu (ex: activités d'observation, de conscientisation et de pratique qui sont ancrées dans un contenu pertinent).

Exemples et notes:

ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION

1B. Objectifs linguistiques – niveau de discours (formulation, phrase, paragraphe), type de discours (dialogue, rapport) + fonction + caractéristique grammaticale + vocabulaire			
Problématique	Sait reconnaître	Progresse	Excelle
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne parvient pas ou néglige de formuler des objectifs linguistiques qui sont adaptés aux élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne semble pas comprendre la distinction entre les objectifs linguistiques obligatoires et les objectifs compatibles avec le contenu.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne différencie pas les objectifs linguistiques en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut décrire la raison d'être des objectifs linguistiques.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut tenter de formuler des objectifs linguistiques, mais ceux-ci ne sont pas conformes aux objectifs de contenu, ou manquent de clarté, ou sont trop généraux ou difficiles à évaluer.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques visés ont tendance à manquer de fonction, de caractéristiques grammaticales, de vocabulaire ou de description du niveau ou du type de discours.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e a du mal à distinguer les objectifs linguistiques obligatoires de ceux qui sont compatibles avec le contenu.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut décrire des stratégies pour différencier les objectifs en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves, mais ne les applique pas dans ses plans de cours.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e formule parfois des objectifs linguistiques qui sont adaptés au développement et au contexte.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e sont conformes aux objectifs de contenu, sont parfois formulés clairement et sont relativement faciles à évaluer.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e incluent parfois les fonctions, les caractéristiques grammaticales, le vocabulaire et les descriptions de niveau ou de type de discours, mais un aspect clé fait souvent défaut (ex: la fonction) ou les composantes ne sont pas adéquatement reliées (ex: le vocabulaire ne correspond pas aux caractéristiques).</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e fait parfois la distinction entre les objectifs linguistiques obligatoires et ceux qui sont compatibles avec le contenu, et les formule correctement.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente de différencier les objectifs en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves, mais</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e formule des objectifs linguistiques qui sont toujours adaptés au développement et au contexte des élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e sont conformes aux objectifs de contenu, sont formulés clairement et sont faciles à évaluer.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e incluent toujours les fonctions, les caractéristiques grammaticales, le vocabulaire et les descriptions du niveau ou du type de discours, qui sont reliés clairement et correctement.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e reflètent régulièrement et adéquatement le langage obligatoire et le langage compatible avec le contenu.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e différencie systématiquement et habilement les objectifs en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves.</p>

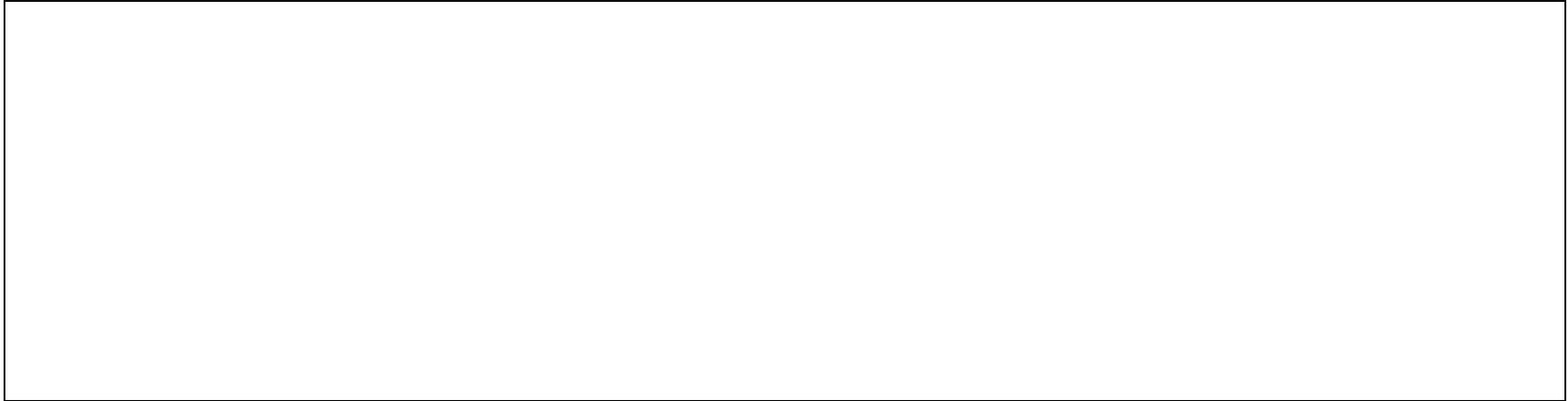
ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION

		manque de compétence pour y parvenir.		
Exemples et notes:				

ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION

1C. Évaluation en classe – évaluation de la performance (ex: tâches de la vie quotidienne) et évaluations qui exigent des élèves de démontrer leur connaissance du contenu et leur capacité à employer la langue pour exprimer leur compréhension.			
Problématique	Sait reconnaître	Progresse	Excelle
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne distingue pas les évaluations formatives des évaluations sommatives dans aucune des deux langues pour les différents groupes d'élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne tient pas compte des données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne sait pas décrire l'utilité ou donner des exemples d'évaluations des performances, et ne peut articuler comment les intégrer au programme.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut expliquer pourquoi les évaluations formatives et sommatives devraient être différenciées pour les différents groupes d'élèves, et peut citer des stratégies pour ce faire.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e sait identifier plusieurs façons d'évaluer la compréhension du contenu et le développement linguistique des élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut expliquer l'utilité des données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut articuler la raison d'être des évaluations de performance et en citer plusieurs exemples.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut expliquer comment intégrer l'évaluation de la performance au programme, mais ne met pas cette compréhension en pratique.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente parfois de distinguer les évaluations formatives des évaluations sommatives pour les différents groupes d'élèves</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente parfois d'intégrer différentes façons d'évaluer la compréhension du contenu et le développement linguistique des élèves, et est plutôt efficace.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente d'utiliser les données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir, mais manque de savoir-faire et/ou de confiance pour y parvenir.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente de concevoir et de mener des évaluations de performance pour évaluer l'apprentissage du contenu et le développement de la langue, mais n'est pas toujours efficace.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e distingue de manière efficace et constante les évaluations formatives des évaluations sommatives pour les différents groupes d'élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e évalue régulièrement et habilement de diverses façons la compréhension du contenu et le développement linguistique des élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e recourt avec confiance et compétence aux données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir, et pour cerner où le développement du langage académique est requis.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e conçoit et mène habilement diverses évaluations de performance pour évaluer l'apprentissage du contenu et le développement de la langue.</p>
Exemples et notes:			

ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION



ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION

1D. Intégration de la culture dans le programme pédagogique			
Problématique	Sait reconnaître	Progresse	Excelle
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne reconnaît pas la promotion du développement de l'identité, de la sensibilisation interculturelle et/ou de la valorisation multiculturelle dans le cadre du programme d'études.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne recherche pas ou ne prévoit pas l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) pour stimuler l'enseignement de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e n'inclut pas le savoir ou les atouts des familles et des communautés dans sa planification pédagogique et perçoit plutôt les déficits (ce qui manque aux élèves/familles).</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e sait décrire des activités qui favorisent le développement de l'identité, la sensibilisation interculturelle et/ou la valorisation multiculturelle, mais ne les intègre pas à sa planification.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e peut nommer des exemples de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) pour stimuler l'enseignement de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle, et peut parfois décrire si elles sont cognitivement et linguistiquement adaptées aux élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e sait expliquer l'utilité et proposer des idées pour inclure le savoir et les atouts des familles et des communautés dans sa planification.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit parfois des activités qui favorisent le développement de l'identité, la sensibilisation interculturelle et/ou la valorisation multiculturelle, et le fait de façon assez compétente.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e planifie fréquemment ces activités en tant que cours culturels indépendants plutôt que de les intégrer au programme régulier.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit parfois l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) pour stimuler l'enseignement de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle. Cependant, celles-ci ne sont pas toujours adaptées au niveau cognitif ou linguistique des élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente parfois d'inclure le savoir et les atouts des familles et des communautés dans sa planification.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit régulièrement et habilement des activités qui favorisent le développement de l'identité, la sensibilisation interculturelle et/ou la valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e intègre systématiquement et efficacement ces activités au programme régulier, selon les besoins.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit fréquemment et habilement l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) qui sont adaptées au niveau cognitif ou linguistique des élèves pour soutenir l'apprentissage de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e inclut systématiquement le savoir ou les atouts des familles et des communautés dans sa planification, de manière à favoriser le développement des élèves.</p>

ÉVALUATION FORMATIVE EN VUE D'ENSEIGNER DANS UN PROGRAMME D'IMMERSION

Exemples et notes: